

연례 공지 (Annual Notifications)

가족 교육권 및 개인 정보 보호법 (FERPA) (20 U.S.C. § 1232g)과 주 법은 학부모 및 18 세 이상의 학생들 (“적격 학생”)에게 학생의 교육 기록과 관련하여 일정한 권한을 부여하고 있습니다. 이러한 권리는 다음 사항들을 포함합니다:

학생 기록의 기밀 유지 (정책 9050) (Confidentiality of Student Records (Policy 9050))

FERPA (가족 교육권 및 개인 정보 보호법)가 동의 없이 공개하는 것을 승인할 경우를 제외하고는, 학교가 학생의 교육 기록에서 개인 식별 가능한 정보 (PII)를 공개하기 전에 서면으로 동의를 구해야 합니다.

다음과 같은 사람들과 상황에서는 학생 기록에 대한 사전 공개 동의가 요구되지 않습니다:

1. 정당한 교육적 관심을 가진 학교 시스템 관계자들. “학교 시스템 관계자들” 이란 HCPSS 에 고용된 자; HCPSS 가 결정한 특별한 작업을 수행하기 위해 HCPSS 가 계약을 맺은 사람 또는 기관 (예를 들어 변호사, 감사, 학교 자원 담당자, 의료 상담자, 또는 치료사)으로 규정됩니다. 학교 시스템 관계자가 일이나 전문적 임무 완수를 위해 교육적 기록을 검토할 필요가 있을 때 그 사람은 정당한 교육적 관심을 갖고 있는 것입니다.
2. 학생이 등록하고자 하는 다른 학교나 학교 시스템의 관계자들.
3. 연방 정부의 지원을 받는 교육 프로그램과 관련된 다음의 승인된 대표들:
 - a. 미 감사원장
 - b. 미 법무부 장관
 - c. 미 교육부 장관
 - d. 메릴랜드 주 교육부 (MSDE) 직원.
4. 학생이 신청한 재정 보조, 또는 이사회 정책 9050 하에 학생이 필요에 따라 재정 보조를 받는 것과 관련된 경우.
5. 기록을 보고 내지 공개하도록 주에서 특별히 요구할 경우, 그렇지 않으면 법에 따라 요구하는 주 및 지역 관계자, 또는 당국. 여기에는 HCPSS 가 부모 또는 학생에 대한 법적 조치를 주도하고 부모 또는 적격 학생에게 통지하기 위한 합리적인 노력이 제공되었을 때 법원에 대한 공개가 포함됩니다.
6. 학생 보조 프로그램을 주관하는 예측 테스트를 개발, 검증 또는 시행하고 이사회 정책에 부합하는 수업 지도를 개선할 목적으로 HCPSS 를 위해 또는 대신하여 리서치를 실시하는 교육 기관을 포함한 단체들.
7. 인증 기능을 수행하기 위한 인증 기관.
8. 1954 년의 국세청 152 조항에 규명된 부양 학생의 부모.
9. HCPSS 가 부모나 적격 학생에게 준수 사항을 사전에 통보하려는 합당한 시도를 할 경우 사법 명령이나 법적으로 발행된 소환장을 준수하기 위해.
10. 건강 또는 안전 상 긴급 상황 발생시 필요한 적절한 대상자.

학생 인명록 정보 (Directory Information)

FERPA 는 HCPSS 가 학생의 교육 기록에서 인명록 정보로 지정된 일정한 정보를 부모나 적격 학생이 반대로 HCPSS 에게 조언하지 않는 한, 서면 동의 없이도 공개할 수 있도록 승인하고

있습니다. 공개되어도 일반적으로 해를 끼치거나 사생활 침해로 여겨지지 않는 인명록 정보는, 부모나 적격 학생의 사전 서면 동의없이 외부 기관에도 공개될 수 있습니다. 다음의 정보는 HCPSS 에 의해 “인명록 정보”로 지정된 것으로 부모의 동의없이 공개될 수 있습니다:

- 학생 이름
- 주소
- 전화번호
- 사진
- 생년월일과 출생 장소
- 학년 수준
- 주요 학습 분야
- 공식인정 활동 및 운동 참여
- 운동부원들의 몸무게와 키
- 등록 상태 및 출석일 수
- 학위 및 수상 경력
- 다녔던 곳 중에서 가장 최근에 참여한 교육 기관

부모나 적격 학생은 학교 시스템이 자녀에 대한 아래의 어떤 정보도 공개하지 못하도록 제한할 권리가 있습니다. 매 학년 초에 부모나 적격 학생은 Family File (www.hcpss.org/connect/)의 Data Confidentiality (데이터 기밀유지) 섹션을 기입하여 그러한 의사를 표명해야 합니다. 학교 교무실로부터 출력된 비상 절차 및 기밀 유지 학생 정보 카드 (Emergency Procedure and Confidential Student Information Card)를 받을 수도 있습니다. 이 서식이 기입되지 않으면, 학교 시스템은 해당 학생과 관련된 정보의 공개에 이의가 없는 것으로 간주할 것입니다.

메릴랜드 법은 또한 학생의 집 주소 및 전화번호를 다음의 사람 또는 기관에만 공개할 것을 허용하고 있습니다:

- 부모, 교사, 학생, 졸업생, 혹은 다음과 같은 단체와 제휴하는 단체 (예: PTA/PTSA, 부스터 클럽, 동창회 위원회 등)
- 학생의 집 주소나 전화번호를 확인하기 위해 학교나 교육이사회에 고용된 사람
- 군 조직 및 군부대 (예: 신병 선출자 등)
- 주 내의 커뮤니티 컬리지 대표
- 메릴랜드 고등교육위원회 대표.

학생 권리 보호 수정안 (PPRA)

학생 권리 보호 수정안 (PPRA) (20 U.S.C. 1232h)은 설문 조사 실시, 마케팅 목적의 정보 수집 및 사용, 그리고 어떤 신체 검사의 경우에 일정한 권한을 부여합니다. 이 권한은 부모로부터 18 세 학생 또는 주 법에 따라 해방된 미성년자에게 이전됩니다. 여기에는 다음과 같은 권리들이 포함됩니다:

1. 미 교육부 프로그램의 기금을 전체적으로나 부분적으로 받는 설문 조사의 경우 학생이 다음과 같은 보호 영역 (“보호받는 정보 설문 조사”)의 한 가지 이상에 관한 설문 조사를 제출하기 전에 동의가 있어야 합니다 -
 - a. 학생이나 학생 부모의 정치적 소속이나 신념;
 - b. 학생이나 학생 가족의 정신적 또는 심리적 문제;
 - c. 성적 행동이나 태도;

- d. 불법적, 반사회적, 자책, 또는 비하 행위;
 - e. 응답자가 긴밀한 가족 관계에 있는 다른 상대에 대한 비판적 평가;
 - f. 변호사, 의사, 성직자 등과의 법적으로 인식되는 특권 관계;
 - g. 학생이나 학생 부모의 종교 활동, 소속, 또는 신념
 - h. 프로그램 자격 결정을 위해 법에서 요구하는 것 외의 소득.
2. 공지를 받은 학생은 다음 사항에 대해 거부할 수 있는 기회를 갖습니다 -
- a. 기금에 상관없이 기타 보호 정보에 관한 설문 조사;
 - b. 청력, 시력, 척추 측만증 검진 또는 주 법에 따라 허용되거나 요구되는 신체 검사 또는 검진을 제외하고, 학교나 대행 기관에서 실시하는 출석 조건으로 요구되는 비응급, 침입적 신체 검사지만 학생의 즉각적인 건강과 안전 보호에는 필요하지 않은 신체 검사 또는 검진; 그리고
 - c. 학생으로부터 수집한 개인 정보를 마케팅이나 다른 사람에게 판매 또는 배포하기 위해 수집, 공개 또는 사용하는 행위. (학생 또는 교육 기관에 대한 교육 상품 또는 서비스의 개발, 평가 또는 제공을 목적으로 학생으로부터 수집한 개인 정보를 수집, 공개, 또는 사용하는 것은 적용되지 않습니다.)
3. 요청 시 그리고 시행 또는 사용 전에 다음 사항을 검사합니다 -
- a. 학생에 대한 보호 정보 설문 조사 및 제 3자가 만든 설문 조사;
 - b. 위의 마케팅, 영업 또는 기타 배포를 목적으로 학생으로부터 개인정보를 수집하기 위해 사용되는 장치; 그리고
 - c. 교과 과정의 일부로 사용되는 수업 재료.

검사 및 검토 권한 (Right to Inspect and Review)

FERPA 에 따라, 부모 및 적격 학생은 학교가 서면으로 접속 요청을 받은 날로부터 달력상 45 일 이내에 학생의 교육 기록을 열람, 검토하고 사본을 수령할 권리가 있습니다. 학교장 또는 지정받은 학교 관계자가 열람을 준비하고 학부모 또는 적격학생에게 학생의 기록을 열람할 수 있는 시간과 장소를 통지합니다. 이 검토 시간에는 학교장/지정자가 참석하게 됩니다.

학생 기록 수정 요청 (Request to Amend a Student's Record)

부모 및 적격 학생은 학생의 교육 기록이 부정확하고 오해의 여지가 있거나 FERPA 에 따른 학생의 개인 정보 권한을 위반한다고 생각하는 경우 수정 요청할 권한이 있습니다. 학교가 교육 기록을 수정하도록 요청할 부모나 적격 학생은 수정을 원하는 부분을 정확히 명시하고 왜 수정되어야 하는지 구체적으로 적어 학교장에게 보내야 합니다. 만약 부모나 적격 학생이 요청한 기록을 학교 측에서 수정하지 않기로 결정할 경우, 학교는 부모나 적격 학생에게 결정 사항과 수정 요청에 대한 청문회를 요구할 권리에 대하여 통보할 것입니다. 청문회 절차에 대한 추가적 내용은 청문회 권리에 대하여 통보할 때 부모나 적격 학생에게 제공됩니다.

불만을 제기할 권리 (Right to File a Complaint)

학부모 및 적격 학생은 HCPSS 가 FERPA 그리고/또는 PPRA 의 요구 사항들을 준수하지 못했다고 생각되는 경우 미 교육부에 불만 사항을 제기할 권한이 있습니다. 불만 사항을 접수할 사무실 명칭과 주소는 다음과 같습니다:

Student Privacy Policy Office
 U.S. Department of Education
 400 Maryland Avenue, SW
 Washington, D.C. 20202

학교에서 사진찍기, 비디오 찍기 혹은 녹음하기 (Photographing, Videotaping or Audiotaping in Schools)

학교 관련 활동 및 과제의 일환으로, HCPSS 학생들은 비디오에 찍히거나, 녹음되거나, 사진을 찍힌다든가, 혹은 자신의 비디오, 녹음, 사진 등을 제출해야 할 경우도 있습니다. 학생의 프라이버시를 보호하고 부모의 권한을 확실히 하기 위해 HCPSS 는 학생의 영상 및 녹음에 관해 다음과 같은 사전 조치를 취하고 있습니다:

- Canvas 에 자신의 과목 홈페이지를 통해 교사는 학교 관련 활동 및 과제를 위한 비디오 찍기, 녹음하기, 혹은 사진 찍는 것의 의도를 부모/가디언에게 통보합니다. 부모/가디언은 비디오 찍기, 녹음, 사진 찍는 것의 구체적인 사용에 대한 질문하기 원할 경우 자녀의 교사에게 연락합니다.
- 부모/가디언은 일반인에게 보여지는 미디어에 자녀가 포함되지 않기를 바랄 경우, Family File 에 있는 Media Release 섹션을 기입하여 요청합니다. 하지만 이 요청은 앨범(yearbook) 이나 메모리북은 해당되지 않습니다. 자녀가 메모리북이나 앨범에 들어가지 않기를 바라면, 교장에게 연락 하셔야 합니다.
- 부모와 방문자는 학교에서 혹은 정규 수업일 도중 교정에서의 학생에 대한 사진, 비디오 촬영이나 녹음을 할 경우 건물 책임자의 승인을 받아야 합니다. 이 공지는 공공 콘서트 및 운동 경기와 같은 과외 활동에서의 사진, 비디오 촬영 내지 녹음에는 적용되지 않습니다.

HCPSS 는 학교 영역에서 학생들을 촬영하고 학교 버스 탑승 중에 학생들을 촬영(녹음 포함)할 권한이 있습니다. 영상 및 음성 녹음은 학교 영역과 버스에서의 사건들에 대한 조사 및 불만 제기 시 사용될 수도 있으며, 교육감/지정인의 재량에 따라 징계 목적으로 사용될 수도 있습니다.